

# Um dia da caça o outro do caçador: as expressões metafóricas como suporte didático para o ensino de Português como segunda língua.

Daniele Barboza Moura -UERJ/INES  
Eixo temático: Material Didático  
Email: danielebmoura@ig.com.br

O presente trabalho se propõe a apresentar experiências de ensino de Língua Portuguesa como L2 tendo como suporte didático as expressões metafóricas. Esta proposta foi desenvolvida em um grupo bilíngue formado por alunos surdos e ouvintes do Curso de Pedagogia Bilíngue (INES). Sabe-se que as expressões metafóricas fazem parte do repertório de uma língua e trazem consigo uma forte representação cultural e durante muitos anos eram restritas às conversas informais, em lendas e ditos populares com a intenção de amenizar, ironizar determinadas situações ou apresentar uma “moral”. Hoje, estão por toda parte, seja nas conversas informais ou em capas de jornais, revistas e propagandas que em geral fazem alusão a acontecimentos reais do cotidiano do País. Importante ressaltar, que estas expressões metafóricas possuem relação com o contexto cultural do falante de determinado idioma. Uma vez que o surdo possui a Libras, Língua Brasileira de Sinais como L1 e a Língua Portuguesa como L2, é de suma importância levar em consideração o uso de imagens contextualizadas que irão contribuir para o letramento em L2 para este público, pois as expressões que para nós possuem um sentido metafórico, para o surdo acabam tendo um sentido literal.

## Referências Bibliográficas

CROFT, William & CRUSE, D. Alan. *Cognitive linguistics*. New York: Cambridge University Press, 2004.

EVANS, Vyvyan & GREEN, Melanie. *Cognitive linguistics: an introduction*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 2006.

MARTELOTTA, Mário Eduardo (org.). *Manual de Linguística*. São Paulo: Contexto, 2009.

SARDINHA, Tony Beber. *Metáfora*. São Paulo: Parábola Editorial, 2007.